

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации

Tragbarer CD-Player

Draagbare cd-speler • Lecteur de CD portable
Lettore CD portatile • Compact-Disc portable
Leitor de CDs portátil • Bærbar CD-spiller
Portable CD-Player • Przenośny odtwarzacz CD
Přenosný CD-přehrávač • Hordozható CD-lejátszó
Портативный проигрыватель компакт-дисков



PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте, впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Используйте электроприборы только по назначению.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.
- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из-за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а сдать на ремонт квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:



Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.



Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.



Электроприборы с этим символом оснащены лазером класса 1, который используется для считывания компакт-диска. Во время открывания отсека компакт-диска, встроенные предохранительные устройства предотвращают попадание опасного, невидимого для человеческого глаза, луча лазера на потребителя.

Запрещается отключать или манипулировать эти предохранительные выключатели при любых обстоятельствах, иначе возникнет опасность попадания под луч лазера.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не** допускайте к нему детей.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

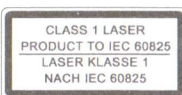
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Дает советы и информацию.

Специальные указания по безопасности



Данное изделие оснащено лазерным модулем класса 1.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИЯ:

ЧАСТОЕ И ДЛИТЕЛЬНОЕ ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ ПРИ ОЧЕНЬ ВЫСОКОМ УРОВНЕ ГРОМКОСТИ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ СЛУХ. ПОЭТОМУ РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ ПРИЯТНУЮ ГРОМКОСТЬ. Пониженный уровень громкости бережёт энергию батареек и сохраняет слух.

Обзор деталей прибора

- 1 Дисплей на жидких кристаллах
- 2 Кнопка ►► II PLAY/PAUSE (воспроизведение/пауза)
- 3 Кнопка ■ STOP/Выключение
- 4 Кнопка BBS
- 5 Гнездо LINE OUT
- 6 PHONES гнездо подключения стереонаушников
- 7 VOLUME / регулятор громкости

- 8 Отсек CD
- 9 Кнопка OPEN отсек диска
- 10 Кнопка PROG (программирование CD)
- 11 Кнопка MODE
- 12 DC 4,5V гнездо подключения сетевого адаптера
- 13 Кнопка ►► I SKIP+ (поиск вперед)
- 14 Кнопка I◄◄ SKIP- (поиск назад)
- 15 Кнопка ESP/DIR
- 16 HOLD блокировка кнопок
- 17 Отсек для батареек

Использование по назначению

Этот прибор предназначен для

- Воспроизведения аудио компактдисков, компактдисков в формате MP3

Он предназначен исключительно для этой цели и может использоваться только для этого. Он может использоваться только таким образом, как это указано в данной инструкции по обслуживанию. Вы не имеете права использовать прибор в промышленных целях.

Любое другое применение считается использованием не по назначению и может нанести материальный ущерб или даже телесные повреждения.

Компания ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH не несёт ответственности за ущерб, нанесённый в результате использования не по назначению.

Подготовка к работе

Транспортная упаковка CD плеера

- Передвиньте кнопку OPEN (9) вправо, откройте отсек диска (8).
- Перед первым включением необходимо удалить из отсека CD транспортную упаковку, если таковая имеется.

Вставка батарейки/батареек (батарейка/батарейки не комплектуются)

- Откройте отсек батареек (17) на внутренней стороне.
- Вставьте 2 батарейки по 1,5 В типа AA. Соблюдайте правильную полярность (смотри дно отсека).
- Закройте отсек батареек.
- Появление на дисплее символа батарейки указывает на то, что их необходимо заменить.
- Если изделие долгое время не используется, выньте батарейки, чтобы предотвратить "вытекание" электролита из них.

ВНИМАНИЕ:

- Ни в коем случае не мешайте новые батарейки со старыми, а также с батарейками других типов.
- Не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки сильному нагреву или воздействию прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. Существует **опасность взрыва!**

Питание через сетевой адаптер (Блок питания не входит в объём поставки)

Имеется возможность запитать изделие через сетевой адаптер.

1. Вставьте сетевой адаптер в заземленную розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.
2. Подключите сетевой адаптер к плееру, вставив вилку в гнездо DC 4,5 В (12).
3. Подключая какой-либо другой сетевой адаптер (DC 4,5В/500mA) проследите за тем, чтобы полярность на его выходе соответствовала надписи на плеере.

Эксплуатация

HOLD (16)

Блокирует функционирование всех кнопок, как защита от непреднамеренного нажатия одной из них. Если передвинуть переключатель вправо, на дисплее появится "HOLD".

OPEN (9)

Для открывания отсека CD.

Гнездо 4,5 V (12)

Для подключения сетевого адаптера.

LINE-OUT (5)

Для подключения к стереокомплексу.

BBS (4)

Служит для усиления воспроизведения низких частот. При включённом режиме на дисплее появляется BBS.

VOLUME (7)

Служит для регулировки громкости звука.

PHONES (6)

Для подключения стереонаушников или головных телефонов.

Выключение

Вы выключаете прибор, для этого Вы нажимаете на кнопку ■ STOP (3) 1 раз или, если прибор включён, 2 раза.

И ПРИМЕЧАНИЕ:

Если прибор, находящийся в модусе Stopp, больше не используется, то примерно через 30 секунд он выключается самостоятельно.

Воспроизведение дисков

1. Передвиньте кнопку OPEN (9) вправо, откройте отсек диска.
2. Вставьте диск наклейкой вверх на "паука" и вдавите его вниз, до фиксации. Закройте отсек.
3. Нажмите кнопку ►II PLAY/PAUSE (2), чтобы включить плеер и стартовать воспроизведение. На дисплее появляется „Cd“, „ESP“ и мигает показание „MP3“. Затем ненадолго появляется показание количества записей и общего времени воспроизведения. Воспроизведение начинается с первой дорожки. На дисплее отображается название дорожки и время воспроизведения.
4. Чтобы вытащить диск из отсека нажмите кнопку ■ STOP (3), откройте отсек при помощи кнопки OPEN и осторожно снимите диск.

Держите крышку отсека диска постоянно закрытой.

И ПРИМЕЧАНИЕ:

если диск вставлен наоборот на дисплее появится "Er", если в отсеке нет диска появится сообщение "NO dISC".

Воспроизведение музыки в формате MP3

Имеется возможность воспроизводить звукозаписи, сделанные в формате MP3. Кроме этого плеер читает почти все распространенные виды дисков: CD, CD-RW, CD-R. На дисплее всегда появляется активизированная функция ESP (память на 120 сек.), смотри пункт "ESP".

1. Установите CD в формате MP3 в отсек для CD, как это указано выше. Закройте отсек.
2. Нажмите кнопку ►II PLAY/PAUSE (2), чтобы включить плеер и стартовать воспроизведение.
3. На дисплее появляется „Cd“, „ESP“ и мигает показание „MP3“. Затем ненадолго появляется показание количества файлов, записей и общего времени воспроизведения. Воспроизведение CD в формате MP3 начинается с первой записи. На дисплее появляется сообщение об воспроизводимом файле, воспроизводимой песне и истекшем времени воспроизведения.

Описание кнопок,**►II PLAY/PAUSE (2)**

Воспроизведение можно прервать на короткое время и включить опять. На дисплее мигает время с момента начала проигрывания. Повторное нажатие кнопки продолжит воспроизведение.

I◄◄ SKIP- (14)

Во время воспроизведения CD:

- 1 раз нажать = повтор дорожки с начала.

2 раза нажать = скачок к предыдущей дорожке.

3 раза нажать = скачок к следующей дорожке. Если держать кнопку нажатой, стартуется режим поиска музыки.

►►I SKIP+ (13)

Во время воспроизведения CD:

При помощи этой кнопки можно перепрыгнуть к следующей дорожке и далее. Если держать кнопку нажатой, стартуется режим поиска музыки.

■ STOP (3)

Диск остановится. Повторное нажатие выключает плеер.

ESP/DIR (15)

Функция ESP только в режиме CD:

Заполняет электронную 40-и секундную память, как буфер от прыгания CD диска. Информация с диска считывается сначала в промежуточную память, затем выдается без искажений на выход. Ошибки чтения исправляются в промежуточной памяти. После каждого включения прибора на дисплее появляется сообщение о том, что активирован анти-шоковый режим. Чтобы выключить эту функцию нажмите кнопку ESP.

Функция DIR только в режиме MP3:

Если в плеер вставлен диск с записью в формате MP3, то эта кнопка служит для курсирования между списками/альбомами на диске.

MODE (11)

При помощи кнопки MODE можно выбрать следующие функции:

- 1 раз нажать = : дорожка будет постоянно повторяться.
- 2 раза нажать = : весь диск будет постоянно повторяться.
- 3 раза нажать = „INTRO“: На дисплее мигает слово "INTRO" (во время воспроизведения). Если теперь нажать кнопку ►II PLAY/PAUSE (2), все дорожки будут проигрываться поочередно по 10 секунд.
- 4 раза нажать = на дисплее мигает слово "RND" (во время воспроизведения). Если теперь нажать кнопку ►II PLAY/PAUSE, дорожки будут проигрываться в случайном порядке.
- 5 раза нажать = все функции выключаются. Воспроизведение продолжится в нормальном режиме.

Функции во время воспроизведения диска MP3:

- 1 раз нажать = : дорожка будет постоянно повторяться.

2 раза нажать = : список (альбом) будет постоянно повторяться.

3 раза нажать = : весь диск будет постоянно повторяться.

4 раза нажать = „INTRO“: На дисплее мигает слово "INTRO" (во время воспроизведения). Если теперь нажать кнопку ►II PLAY/PAUSE (2), все дорожки будут проигрываться поочередно по 10 секунд.

5 раза нажать = на дисплее мигает слово "RND" (во время воспроизведения). Если теперь нажать кнопку ►II PLAY/PAUSE, дорожки будут проигрываться в случайном порядке.

6 раза нажать = все функции выключаются. Воспроизведение продолжится в нормальном режиме.

Программированное воспроизведение

1. Нажмите кнопку ■ STOP (3).
2. Нажмите кнопку PROG (10).
3. На дисплее мигает PGM и "Cd 00" (номер дорожки). Рядом Вы видите номер ячейки памяти P-01.
4. В модусе MP3 вверху указывается номер файла и ниже номер записи. Рядом Вы видите номер ячейки памяти P-01.
5. Выберите при помощи кнопок ►►I SKIP+/I◄◄ SKIP- (13/14) желаемую дорожку и нажмите кнопку PROG.

И ПРИМЕЧАНИЕ:

Нажмите на кнопку ESP/DIR, чтобы выбрать нужный Вам файл в модусе MP3.

6. Номер ячейки памяти перейдет на 02.
7. При помощи кнопки ►►I SKIP+/I◄◄ SKIP- выберите следующую дорожку и нажмите повторно кнопку PROG. Повторяйте эту процедуру пока не выберите все необходимые дорожки. Нажмите кнопку ►II PLAY/PAUSE (2). Стартуется повтор воспроизведения. При помощи этой же кнопки можно прервать программу на короткое время.
8. Нажмите кнопку ■ STOP один раз, воспроизведение прервется, однако программа сохранится.
9. Для повторного воспроизведения программы нажмите сначала 1 раз кнопку PROG, а затем кнопку ►II PLAY/PAUSE.
10. Чтобы потушить программу нажмите кнопку ■ STOP 2 раза, плеер выключится.

Плеер останавливается автоматически когда все запрограммированные дорожки проиграны. Запрограммированный порядок воспроизведения стирается из памяти, если вынуть диск из отсека или выключить плеер.

Имеется возможность комбинировать запрограммированные дорожки при помощи кнопки MODE. После программирования и старта программы нажмите несколько раз кнопку MODE, теперь имеется доступ к функциям , и "INTRO", как это было описано в главе "MODE".

CD-диски MP3

Плеер воспроизводит CD-диски с записями в формате MP3. На подобный диск можно записать до 200 дорожек. Плеер распознает этот формат автоматически (на дисплее появляется надпись "MP3"). Для воспроизведения записей в этом формате поступайте как это описано в главе "Воспроизведение CD-дисков". Программирование порядка воспроизведения можно произвести по процедуре, описанной в главе "Программирование порядка воспроизведения".

Технические данные

Модель: CDP 4212 CD/MP3
Гнездо для стереонаушников: 3,5 мм клинker Stereo
Гнездо LINE OUT: 3,5 мм клинker Stereo
Сетевой адаптер: 4,5 V DC, 500 mA, полярность -
Питание от батареек: 2 x 1,5 V, Typ R6, AA
Вес нетто: 0,2 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!